



Łączymy
z ENERGIĄ

PL

EN

RU

DE



zwae.com.pl





Firma to nie nazwa, ale **ludzie**, którzy ją tworzą.

Wacław Markowiak

Prezes Zarządu ZWAE sp. z o.o.

Szanowni Państwo!

Zakład Wytwórczy Aparatów Elektrycznych sp. z o.o. to firma prywatna ze 100% polskim kapitałem, którą budujemy od 2000 r.

Jasno wytyczone cele rozwoju pozwoliły nam, stworzyć prężną firmę, która nie boi się innowacyjnych rozwiązań. Źródłem naszego sukcesu są ludzie, którzy tworzą firmę ZWAE - ludzie połączeni we wspólnym dążeniu do sukcesu w wymiarze jakościowym, sprzedażowym, ekonomicznym i wizerunkowym.

Pozycja czołowego producenta aparatury średniego i wysokiego napięcia, jaką udało się nam osiągnąć, jest efektem ciężkiej pracy naszych pracowników nad dobrymi relacjami z klientami i dostawcami, budowanymi w oparciu o rzetelność, wzajemne zaufanie.

Współpraca wszystkich działów pozwala nam dzisiaj zaoferować Państwu szeroki asortyment wyrobów, profesjonalną obsługę i logistykę, co w ujęciu całościowym daje możliwość realizacji najbardziej wymagających inwestycji.

Wacław Markowiak



The company is not a name but **people** who create it.

EN

Ladies and Gentlemen!

Zakład Wytwórczy Aparatów Elektrycznych sp. z o.o. is a private company, which owns 100% Polish capital and which has been built since 2000.

Clearly demarcated goals let us to create the dynamically acting company which does not avoid innovative solutions. The source of our success are people who create ZWAE – people gathered with common striving toward to success in range of quality, selling, economy and image.

The position of leading producer of medium and high voltage distributing apparatus, which we achieved, is the effect of our employees' hard work at good relationships with our clients and subcontractors, created with honesty and mutual trust.

The cooperation of all departments let us to offer our clients wide range of products, professional service and logistics what, in total view, give us the possibility of realization of the most demanding investments.

Компания это не название, а **люди**, которые входят в ее основу!

RU

Уважаемые дамы и господа.

ООО «ZWAE - Производственное предприятие электрической аппаратуры», это компания со 100% польским капиталом, которую мы возводим с 2000 г.

Четко поставленные цели развития позволили нам создать крепкую фирму, которая не боится инновационных решений. Источником нашего успеха являются люди, которые формируют ZWAE - люди, которых объединяет стремление к успеху в сфере качества, продажи, экономичности и имиджа.

Позиция лидирующего производителя аппаратуры среднего и высокого напряжения, которую нам удалось достичь, является эффектом тяжелой работы нашего персонала, проделанной над взаимоотношениями с клиентами и поставщиками, построенными на надежности и взаимном доверии.

Совместная работа всех отделов нашей фирмы позволяет нам сегодня предложить широкий ассортимент производимой аппаратуры, профессиональное обслуживание и логистику, что в совокупности дает нам возможность принимать участие и реализовать инвестиции с самыми высокими требованиями.

Das Unternehmen ist nicht der Name, sondern die Menschen, die es schaffen.

DE

Sehr geehrte Damen und Herren,

ZWAE sp. z o.o. wurde im 2000 gegründet und ist ein privates Unternehmen mit 100 % den polnischen Kapital.

Klar definierte Entwicklungsziele haben es uns ermöglicht, ein blühendes Unternehmen zu schaffen, das keine Angst vor innovativen Lösungen hat. Die Quelle unseres Erfolges sind die Leute, die das Unternehmen ausmachen, Menschen in einer gemeinsamen Suche nach Erfolg in Qualität, Vertrieb, Wirtschaft und Reputation verbunden sind.

Unsere Position als führender Hersteller von der Mittel und Hochspannungsgeräten, ist das Ergebnis der harten Arbeit unserer Mitarbeiter bei guten Beziehungen zu Kunden und Lieferanten, Eigentümern auf Ehrlichkeit und gegenseitigem Vertrauen.

Die Zusammenarbeit aller Abteilungen ermöglicht es uns, eine breite Palette von Produkten, professioneller Service und Logistik, die die Möglichkeit bietet, Investitionen zu verlangen.



Stawiamy na doświadczenie i rozwój...

ZWAE jest producentem urządzeń łączeniowych do sieci rozdzielczej średniego i wysokiego napięcia i kontynuuje tradycje produkcji polskich aparatów w Lęborku.

Nasza oferta skierowana jest zarówno do energetyki zawodowej, jak i do zakładów przemysłowych eksploatujących urządzenia energetyczne. Nasi odbiorcy to praktycznie wszystkie oddziały koncernów energetycznych w Polsce oraz wiele zakładów przemysłowych w kraju i za granicą.

Naszym atutem jest doświadczona wysoko wykwalifikowana kadra specjalistów, która potrafi sprostać najpoważniejszym wyzwaniom nowoczesnej energetyki. Produkowane aparaty są wyrobami spełniającymi wymagania zarówno norm krajowych, jak i zagranicznych.

Chcemy być liczącym się partnerem dla energetyki zawodowej i przemysłu. Nasze starania zmierzają w kierunku maksymalnego dostosowania wyrobów do wymagań klientów przy jednoczesnym zachowaniu wysokiej jakości oferowanych rozwiązań i terminowości realizowanych zleceń. Przy tworzeniu aparatów konsekwentnie dążymy do zachowania zgodności montażowej z obecnie eksploatowanymi urządzeniami, tak aby zamiana ich była jak najprostsza.

Serdecznie zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej, na której znajdą Państwo szczegółowe informacje o firmie i oferowanych wyrobach.



5



We focus on experience and development...

EN

ZWAE provides HV and MV switchgear and continues tradition of Polish apparatus production in Lębork.

Our offer is aimed both at power engineering and industrial plants using power equipment. Among our customers there are virtually all divisions of power concerns in Poland and many industrial plants. Our apparatus is also sold to companies from other countries.

The advantage of our company is experienced and highly qualified personnel who are able to meet the challenges of modern power engineering. Our products have owned all of the most important certificates. Besides, our apparatus have gained recognition among many electrical power engineering companies, both domestic and foreign.

Our goal is to become an important partner for power engineering and industry in the domestic market. We aim to meet expectations of customers, sustaining high quality of offered solutions and prompt completion of works. While designing switchgear, we strive for keeping it compatible in terms of assembly with currently used devices in order to make their exchanging as simple as it is possible.

You are welcome to visit our website where you can find detailed information concerning our company and offered products.

Мы ставим на опыт и развитие...

RU

ZWAE является производителем коммутационного оборудования для электрических сетей среднего и высокого напряжения и продолжает польские традиции изготовления аппаратов в городе Лемборк.

Потребителями наших аппаратов являются как профессиональная энергетика, так и промышленные предприятия, использующие энергетическое оборудование. Наши клиенты - это практически все отделы энергетических концернов в Польше, большое количество промышленных предприятий, а также заграничные фирмы из разных стран мира.

Наше достоинство - опытные высококвалифицированные специалисты, которые справятся с самыми серьёзными заданиями современной энергетики. Производимые нами аппараты отвечают требованиям как польских, так и заграничных норм.

Мы хотим быть значимым партнером для профессиональной энергетики и промышленности. Наши усилия направлены на максимальное удовлетворение ожиданий клиента, одновременно сохраняя высокое качество предлагаемых изделий и короткие сроки реализации. При создании новых аппаратов мы последовательно стремимся сохранить их соответствие с уже применяемыми так, чтобы замена оборудования происходила легко и быстро.

Приглашаем посетить наш сайт, на котором Вы найдете подробную информацию о нашем предприятии и предлагаемых изделиях.

Wir setzen auf die Erfahrung und Entwicklung...

DE

ZWAE ist eine Produktions firma die fertigt hochwertige Hochspannungs und Mittelspannungsprodukte für Freiluft und Innenraum.

Die wichtigsten Kunden von ZWAE sind Industrielle Betriebe, Industrierwerken, Energiekonzernen, Energiewirtschaften usw. Unsere Produkten finden Sie in ganzen Europa.

Die Anforderungen unserer Kunden nach höchster Produktqualität, hoher Zuverlässigkeit und wettbewerbsfähigen Preisen erfüllen wir mit unserem umfangreichen Produktprogramm. Die Technologie unserer Produkte ist international richtungweisend. Unsere hohe Qualität sichern wir durch optimierte Fertigungsprozesse, ständige Produktentwicklung und ein zertifiziertes Qualitätsmagnament.

Wir laden Sie herzlich ein, unsere Website zu besuchen, da finden Sie alle unsere Produkten.



01

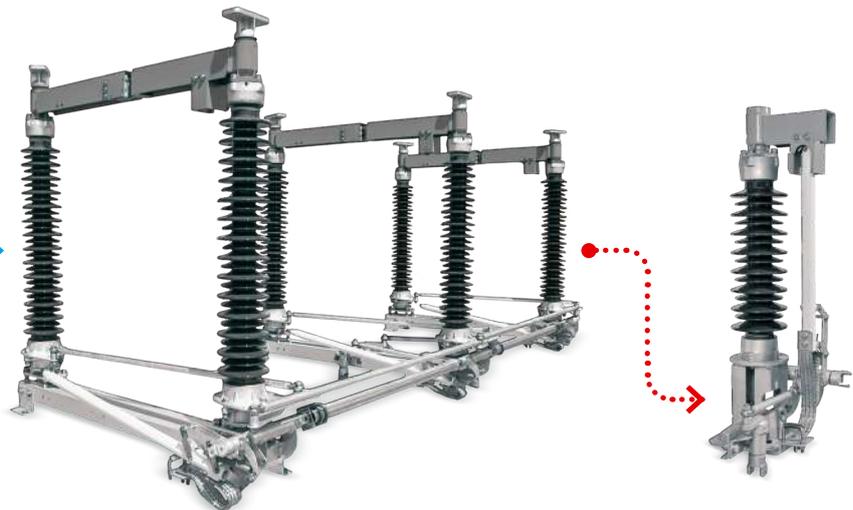
Aparatura Napowietrzna Wysokiego Napięcia WN

HV Switchgear / Аппаратура ВН / Freilufthochspannungsgeräte



Napędy do aparatów napowietrznych WN

HV switchgear operating mechanisms /
Приводы для аппаратов ВН /
Antriebe

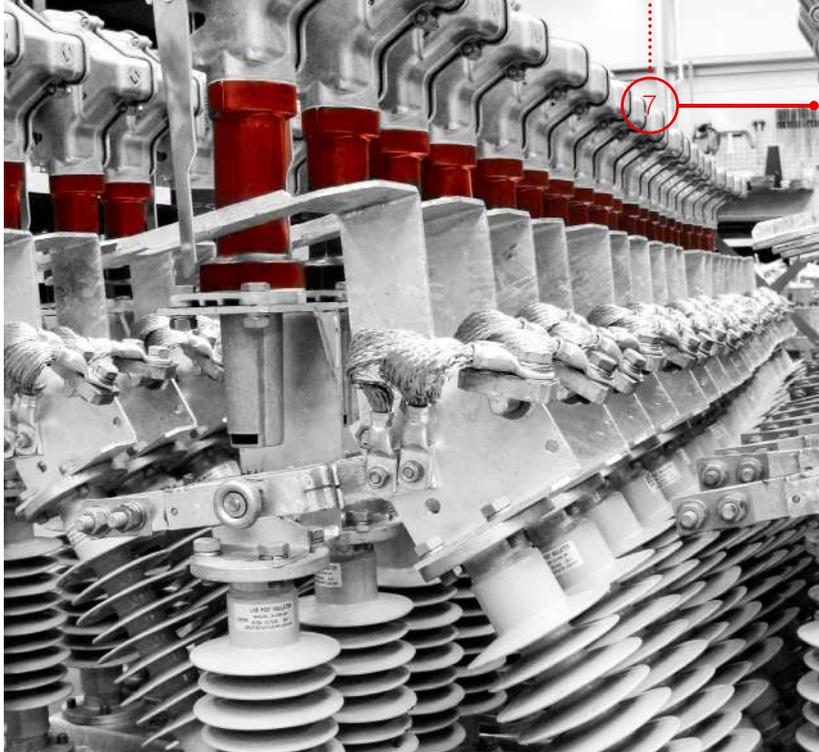


Odłączniki napowietrzne WN

Outdoor HV disconnectors /
Разъединители наружной
установки ВН /
Trennschalter: 72,5 - 420 kV

Uziemniki napowietrzne WN

Outdoor HV earthing switches /
Заземлители наружной
установки ВН /
Erdungsschalter: 72,5 - 420 kV



Aparatura Napowietrzna Średniego Napięcia SN

Mv Outdoor Switchgear /
 Аппаратура Сн - Наружной Установки /
 Freiluftmittelspannungsgeräte

02



Odłączniki napowietrzne SN

MV Outdoor disconnectors /
 Разъединители СН /
 Trennschalter: 24 - 36 kV

Rozłączniki napowietrzne SN

MV Outdoor switch
 disconnectors /
 Выключатели СН /
 Lasttrennschalter: 24 kV

Napędy do aparatów napowietrznych SN

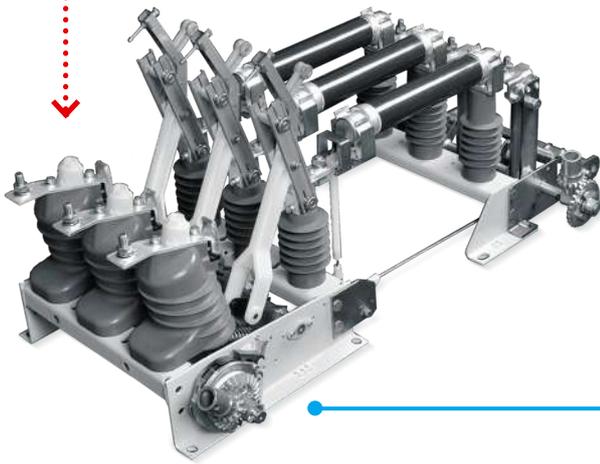
MV Outdoor switchgear
 operating mechanisms /
 Приводы для аппаратов СН /
 Antriebe



03

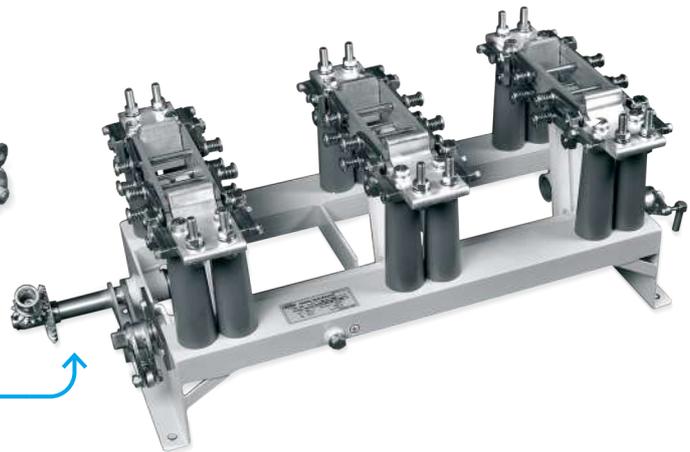
Aparatura Wewnętrzna Średniego Napięcia SN

MV Indoor Switchgear /
Аппаратура СН - Внутренней Установки /
Innenraummittelspannungsgeräte



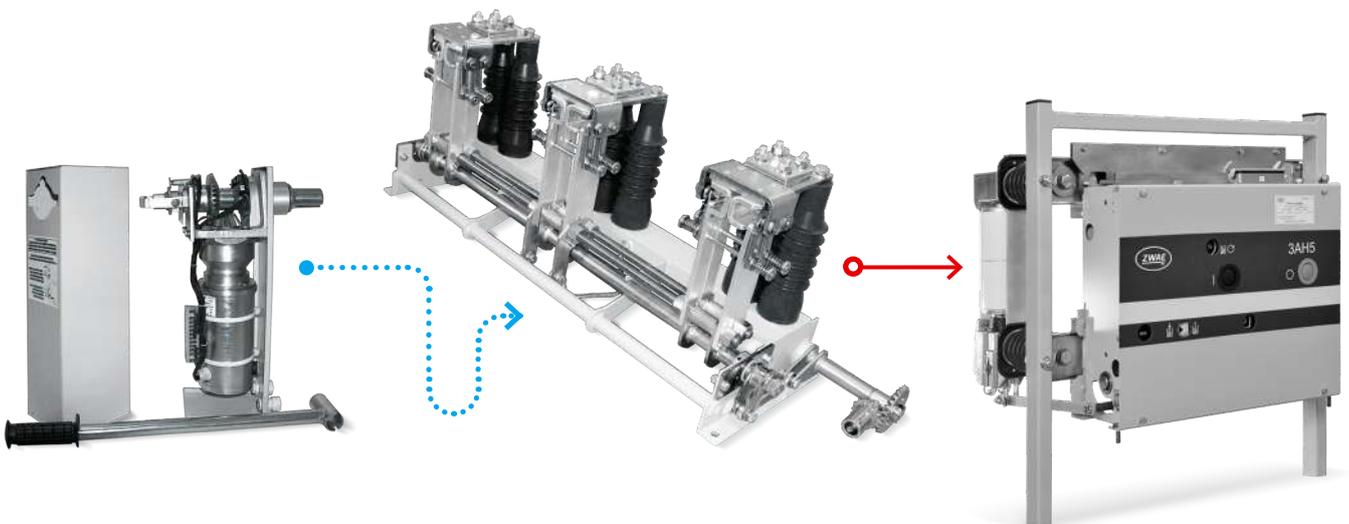
Rozłączniki wewnętrzne SN

MV Indoor switch disconnectors /
Выключатели нагрузки СН /
Lasttrennschalter: 12 - 24 kV



Odłączniki wewnętrzne SN

MV Indoor switches /
Разъединители СН /
Trennschalter: 3,6 - 36 kV



Napędy do aparatów wewnątrzowych SN

MV Indoor switchgear operating mechanisms /
Приводы для аппаратов CH /
Antriebe

Uziemniki wewnętrzne SN

MV Indoor earthing switches /
Заземлители CH /
Erdungsschalter: 12 - 24 kV

Wyłączniki próżniowe SN

MV Vacuum circuit breakers /
Вакуумные выключатели CH /
Vakuum Leistungsschalter:
12 - 36 kV



Nasze najważniejsze osiągnięcia

Our most important achievements /
 Главные достижения /
 Unsere wichtigsten Leistungen



2016

tytuł PARTNERA ROKU przyznany firmie ZWAE przez Komitet Terenowy Federacji Stowarzyszeń Naukowo-Technicznych w Łęborku

2010

II miejsce w konkursie PRACODAWCA ORGANIZATOR PRACY BEZPIECZNEJ, organizowany przez Państwową Inspekcję Pracy w Gdańsku

2011

Nagroda Główna w kategorii PRZEDSIĘBIORSTWO ZIEMI ŁĘBORSKIEJ 2010

2013

Srebrny Niedźwiedź w kategorii Najciekawsza Inwestycja w regionie słupskim

(EN) the PARTNER OF THE YEAR title awarded by Territorial Committee Federation of Science and Technical Association in Łębork

the second place in the contest EMPLOYER CONVENOR SAFE PLACE OF WORK organized by National Work Inspection in Gdańsk

The Main Prize in category of ENTREPRENEUR OF ŁĘBORK DISTRICT 2010

(RU) титул ПАРТНЕРА ГОДА признанный Комитетом Территориальным Федерации Научно-Технических Ассоциаций в Лемборке

II место в конкурсе РАБОТАДАТЕЛЬ ОРГАНИЗАТОР БЕЗОПАСНЫХ РАБОЧИХ МЕСТ организованный Государственной инспекцией труда в Гданьске

Главная Награда в категории «Предприятие Лемборской Земли 2010»

(EN) SILVER BEAR in category of the MOST EVENTFUL INVESTMENT in Słupsk County

(DE) Titel Partner des Jahres, der vom Regionalverband der Ingenieurbüros in Leborg verliehen wurde

Zweiter Platz in dem Konkurs „Ein Arbeitgeber, der gefahrloser Arbeit versichert“ - organisiert durch die Staatliche Gewerbeaufsicht in Danzig

Hauptpreis in der Kategorie «Business-Łębork 2010»

(RU) СЕРЕБРЯНЫЙ МЕДВЕДЬ в категории Лучшая Инвестиция в Слупском регионе

(DE) Silberner Bär in der Kategorie Neugierigste Investition in der Region Słupsk

Realizacje

Projects / Проекты / Realisierungen

Od wielu lat działamy w kraju i za granicą...

We have run on domestic and foreign markets for many years....

На протяжении многих лет работаем как в стране так и за рубежом..

Seit vielen Jahren arbeiten wir im Land und im Ausland...

Albania
Belarus
Bulgaria
Chile
Croatia
Czech Republic
Egypt
Estonia
Finland
France
Germany
Honduras
Hungary

Israel
Kazakhstan
Korea
Kosovo
Kuwait
Latvia
Lithuania
Mexico
Norway
Peru
Poland
Portugal
Romania

Russia
Serbia
Slovakia
Slovenia
Spain
Sweden
Taiwan
Ukraine

EUROPA





**Zakład Wytwórczy
Aparatów Elektrycznych Sp. z o.o.**

ul. Gdańska 60
84-300 Lębork, POLAND
e-mail: zwae@zwae.com.pl
tel.: +48 59 86 336 15
fax: +48 59 86 333 86

MARKETING :

tel.: +48 59 86 651 62 

tel.: +48 59 86 651 63 

tel.: +48 59 86 651 64 

tel.: +48 59 86 651 70 

zwae.com.pl